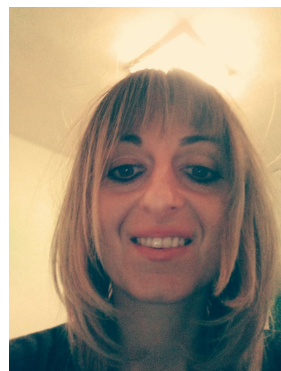


Autorizzo al trattamento dei dati ai sensi dell'art. 13 del D.Lgs. n. 196/2003

Europass

Curriculum vitae

Personal Information



Name and Surname	Giulia Mancini
Nationality	Italian
Birthday Date	20/10/1984
Gender	F

Telephone	0039 3356807211
E-Mail	freibutterfly@yahoo.com
Skype	Giulia Mancini, Petalouda75
Linkedin	de.linkedin.com/pub/giulia-mancini/43/a4/935/
Profession:	TRANSLATOR & INTERPRETER
Languages:	English, German, French, modern Greek <> Italian
Translation Expertises:	Environment, Nature, Geography, Travelling, Economics, Politics, Law Technics, Machines, automotive Naval, maritime E-commerce, fashion, marketing Journalism & Literature Audiovisive Translation & Transcription
Interpretation:	Simultaneous , Consecutive, Choucotage

Job Aim / Kind of job researched	Linguistics, Historic Linguistics, Anthropologic
	Linguistics researches in Mediterranean area, Greece, Turkey, Balcan, Near-East, Caucasian area, South-East Translation between different languages, Intercultural communication, International Journalism

Field of interest:

Linguistics and Anthropologic research in Middle-East and Asia

Working in a ONG or in an International Institution, helping to improve rights, health, wealth, life conditions all over the world.

University research in Anthropology, Linguistics, History, Geography.

Translation, Interpreting, Linguistics and anthropological researches

Foreign Languages Teaching: English, Italian, French, modern Greek, German

Tourists assistance and historical guiding

Professional experiences

Date: 01/10/2011 until now

Kind of Job: Freelance Translator & Interpreter

Consecutive & Simultaneous interpreter

Written translation: English, German, French, modern Greek,

Turkish <> Italian

Tasks: Consecutive Interpretation:

Mediation between companies and persons, Business

interpreting.

Simultaneous Interpretation:

Conferences: Environment, Economics, History, Politics

Translation field of expertise:

Environment, Travelling, Geography, Health, Nature

Economics, Politics, Law

Technics, Machines, automotive

Naval, maritime

E-commerce, fashion, marketing

Journalism & Literature

Audiovisive Translation & Transcription

Languages:

German, English, French, modern Greek <> Italian

Basic Spanish and basic Turkish

TOOLS: SDL Trados - MemoQ

Employer: Freelancer

Companies by which I worked until now:

- SMG Studio Moretto Group Translation:

Simultaneous Interpreting by Conferences:

November 2019: Trieste: FEAMP – Meeting among EU and Italian Ministries for regional loans (economics, law, politics)

November 2019: Trieste – Conference: The fall of Berlin Wall, (history, politics)

November 2019: Udine: Conference about Water Safety Plan, among Italian

Regions and the World Health Organization (Environment, Health, Politics, Economy)

- VE.MA srl: Interpreter by Business Fairs in Germany (Glass products)
-

MICROTRACE DIAGNOSTICS: (Health and Medicine) Website translation ITA > ENG, DE

and Interpreter by Business Fairs in Germany

- Trans4europe: Written Translation
- Sprachenfabrik: Written Translation/Transcreation about Fashion and Marketing
- VOLPE srl : Sworn Written Translation about Automotive/Technics/Trucks
- Jesus Bardo: Medicine/Health translation

- Translated srl

- Archibugi srl: Consecutive Interpreter: maritime company: maritime and business
- Translation Project
- Befood: Veterinary and food, Consecutive Interpreter by Business fairs and meetings in Germany and Holland
- Klee Interpreting: many business fairs in Germany
- Banda Musicale Serra de' Conti: Public interpreter ENG <> ITA by a Music Show with a popular American Composer
- others....

Other work experiences beside my Translator/Interpreter Freelance Job:

Date 01/03/2016 – 15/09/2020

Kind of job **Employee by a Greek maritime company: Anek Lines**
Trips booking, trips sellings, problem solving, translations, customer care in different languages

Tasks Booking, marketing, selling, telephone and mail exchange in different languages with privates and tour operators, trips organizations, translations

Employer **Anek Lines Italia**

Anek Lines is a Greek maritime company which connects Greece and Italy.

People from all over Europe use it to travel to Greece, Cyprus, Turkey and Middle-East.

Date 01/06/2019 – 06/10/2019

Kind of Job: **Hotel Receptionist & Direction assistant**

Tasks Hotel management, staff organization, booking, marketing, sales, mail exchange in different languages with privates and with tour operators

Employer Hotel Kronplatzer Hof***, Oberrasen (BZ)

Date 20/02/2019 – 30/04/2019

Kind of Job Multilingual Customer Service by INGO SPA – Phonetica, in Torino.

Tasks Technical Customer Service in many languages:
English, German, French, Italian

Employer INGO spa – Phonetica, Torino

Date 01/06/2015 – 20/09/2015

Kind of job Hotel management, secretary, reception, direction assistance, booking

Tasks Hotel organization, booking, marketing, selling, mail exchange in different languages with privates and with tour operators

Name of Employer Camping Malibu' Beach – Jesolo (Ve), Italy

Date: 01/10/2014 – 31/05/2015

Kind of Job: Italian language teacher

Tasks: Italian teaching to adults, children and teen agers in the language school by a private language school in the private College Kültür Koleji to students aged 11 – 12 – 15 – 16 and adults, in Bursa, Turkey

Active teaching, innovative activities, students' participation to the lessons.

Lessons personalized on the students needs: I taught Italian and business Italian at different levels

Date: 01/09/2014 – 31/11/2014

Kind of Job: Interpreter – Business meeting, commercial interpreter

Tasks: Interpreting, Mediation between companies and persons.

Business. Languages of work: German, English, French, Italian, modern Greek.

Basic Spanish and basic Turkish

Employer: Klee Interpreting GmbH, Germany

Date 01/06/2014 – 31/08/2014

Kind of job Hotel management, secretary, reception, direction assistance, booking

Tasks Hotel organization, booking, marketing, selling, mail exchange in different languages with privates and with tour operators

Name of Employer Hotel Leonardo Da Vinci – Fam. Casanova, Bibione, Italy

Date 08/10/2013 - 01/06/2014

Kind of job Interpreter/Translator Italian <>German, English, French, Greek

Tasks, duties meetings	Consecutive Interpreting, Translating in business
Name of employer	Klee-Interpreting, Germany
Companies I translated for	Lombardi srl (fruit juices) Zaffrani srl (agriculture tools and tractors) Egan srl (home accessories) Gentilin srl (compressors and iron tools) Cometo srl (industrial machines and tools) Aimuu (industrial machines and tools) Befood/Zoodiaco (pet food and accessories)
Date	01/05/2013 – 15/09/2013
Kind of job	Hotel management, secretary, reception, direction assistance, booking
Tasks	Hotel organization, booking, marketing, selling, mail exchange in different languages with privates and with tour operators
Name of Employer	Hotel Selene – Fam. Bonaventura Lignano Sabbiadoro, Italy
Date	01/11/2012 – 31/12/2012
Kind of job	Tour organizer, reservation management, tour styler in INCOMING TOUR COMPANY in Istanbul : IncaTour
Tasks	Tour organizer, marketing in many languages, web translation, tour creation, tour quoting, reservation department
Name of Employer	Inca Tour – Istanbul (Florya), Turkey
Date	25/07/2012 - 30/09/2012
Kind of job	Tour operator representant-Touristic Guide (InViaggi) in Hotel in Naxos,Greece
Tasks	Guests Responsible/Arrivals/Departures/Information/Booking/Excursions selling/Hotel organization
Name of Employer	InViaggi Tour Operator – Hotel: KavourasVillage - Naxos (Greece)
Date	01/06/2012 - 07/07/2012
Kind of job	English Teacher in Bursa and Şanlı Urfa (Turkey)
Tasks	English teaching in primary private schools
Name of Employer	ASA Oxford Academy in Bursa, Turkey Schools: Yıldırım private school in Bursa Çağlayan school in Şanlı Urfa, Turkey
Date	01/05/2012 - 25/05/2012

Kind of job Internship in Translation Office in Berlin
Tasks Text translation German>Italian / Italian>German English>Italian
Name of Employer Translationes Gmbh, Kreuzberger Damm, Berlin, Germany

Date 15/11/2011 - 30/04/2012
Kind of job Back Office in different languages/ international customer care
Tasks, duties Customer Support communication in German, English, French. Quick problem solving
Name of employer Arvato Services Gmbh for Toll Collect, Berlin (Germany)

Date 01/08/2011 - 01/09/2011
Kind of job Hotel secretary, reception, direction assistance
Tasks, duties Hotel organization, Booking, communication, mail exchange in many languages
Name of employer Sonnenhotels Borgo dei Pescatori, Vignola Mare, Sardinia, Italy

Date 01/06/2011 - 15/07/2011
Kind of job English Teacher
Tasks, duties English teaching to turkish children from 6 to 14 years old
Name of employer ASA Oxford Academy in Bursa, Turkey
Schools: Özel Bilgi Koleji, Tire
Özel Bigi Koleji, Bergama
Özel Bilgi Koleji, Torbole

Date 20/05/2011 - 30/05/2011
Kind of job Interpreter and Translator Italian>German, German>Italian
Tasks, duties Consecutive Interpreting, Translating
Name of employer Boesner Gmbh, Berlin, Germany

Date 02/01/2011 - 15/05/2011
Kind of job International Customer service and Customer support
Tasks, duties Customer support in Italian, French, English. Flights reservation, problem solving
Name of employer Arvato Services Gmbh, for easyJet flight company, Berlin (Germany)

Date 01/05/2010 - 31/09/2010
Kind of job Tourists guide, tour operator representative in Bodrum (Turkey) and Kos (Gr)
Tasks, duties Tourists Assistance and Tours organization
Name of employer EDEN VIAGGI s.p.a. Pesaro, Italy

Date 25/04/2009 - 31/09/2009

Kind of job **Hotel Receptionist, Secretary, Back office**
Tasks, duties Guests reception, hotel organization, director assistance, booking, international tour operator mail exchange
Name of employer Montagnoli Arturo - Hotel castell, Limone sul Garda (BS), Italy

Date 01/05/2008 - 31/09/2008
Kind of job **Hotel Receptionist, Secretary, Back office**
Tasks, duties Guests reception, hotel organization, director assistance, booking, international tour operator mail exchange
Name of employer Grand Hotel Riva, Riva del Garda (TN), Italy

Date 01/05/2005 – 30/09/2005
Kind of job **Chief of animation team in Hotel Lydia Maris in Rhodes (Greece)**
Tasks, duties Daily animation organization, night shows organization
Name of employer Animation Best Service, Cesena, Italy

Date 01/04/2004 - 30/09/2004
Kind of job **Chief of hotel daily Animation in Sangho Village of Djerba (Tunisia)**
Tasks, duties Daily animation organization, night shows organization
Name of employer Planet Villager, Rimini, Italy

Date 01/06/2003 - 30/11/2003
Kind of job **Entertainer in Nissaki Beach Hotel (Corfu, Greece)**
Tasks, duties Daily Animation and night shows
Name of employer Animation Best Service, Cesena, Italy

Date 20/06/2002 – 31/08/2002
Kind of job Barkeeper in Bückeburg (Hannover),Germany
Tasks, duties Customer Service in Gastronomie: Cocktails, Coffees specialities
Name of employer Eis Café Adria, Fam. Giombetti, **Germany**

Date 10/06/2001 - 31/08/2001
Kind of job **Information and touristic guide in Serra de' Conti (AN, Italy)**
Tasks, duties Tourists information, tourists leading with historical explanation
Name of employer **Municipality of Serra de' Conti (AN), Italy**

Education and Training

Nowadays Tömer School of Turkish

Level Sertifikat A2

Date 09/2005 - 24/03/2010
Qualification / degree Bachelor in Foreign Languages, Linguistics and Translation
Subjects studied English, German, Modern Greek, French philology and Linguistics
Institution name "Sapienza", University of Rome, faculty of Literature and Philosophy
Final work "Language and history of the Cimbers, a linguistic and cultural minority in the North-East of Italy" (germanic philology)
Final Note 108 / 110

Date 09/2007 – 04/2008
Qualification / Degree Erasmus Internship
Subjects studied Greek and Balcan linguistic, history, philology
Institution name Aristotle University of Thessaloniki

Date 01/08/2007 - 31/08/2007
Qualification / degree Qualification C1 in modern Greek Language
Subjects studied Greek philology, linguistics and history
Institution name University of Cyprus (Panepistimeio Kuprou)
Final note Qualification Modern Greek Language C1

Date 10/06/2006 - 30/07/2006
Qualification / Degree B2 level Greek language
Subjects studied Greek language, Culture, History
Institution name Statal Kapodistrian University of Athens

Date 06/2003
Qualification / degree Linguistic Liceo (high school) Diploma
Subjects studied English, German, French Languages and culture
Institution name Liceo Linguistico E.Medi in Senigallia (AN)
Final note 95 / 100

Personal Skills

Languages Proficiency – European Rating

Italian

written: Native speaker

spoken: Native Speaker

English**written: Fluent****spoken: Fluent****German****written: Advanced****spoken: Advanced****French****written: Advanced****spoken: Advanced****Modern Greek****written: Fluent****spoken: Fluent****Turkish****written: A2 Tömer sertifikat****spoken: A2 Tömer sertifikat****Spanish****written: Scolastic****spoken: Scolastic****Social Proficiency**

Good communication skills, quick problem solving, quick situations understanding, positive attitude in job

Organizational Proficiency

Quick Problem solving, good work organization

Attention to detail, creative solutions

I am flexible, dynamic, independent, able to cooperate in a team.

I am creative, outgoing

Informatic Proficiency

Office: Word, Excel, Outlook, Power point

Photoshop, Trados 2000, Trados

Hotel 2000, Leonardo Hotel, Ericsoft Hotel,

Dylog Hotel

E-Res, Right now, Amadeus, E-gain

Internet Tools

Artistic proficiency

Writing, dancing, yoga, hiking, nature, hand working

Passions

languages, culture,

Middle-eastern modern and ancient

history, anthropology, Research

Health, Psychology

International Politics,

Translations, intercultural communications,

Linguistics, Anthropology, History

I am immediately available to start working

I hope to hear from You soon,

Best regards

Giulia Mancini

freibutterfly@yahoo.com

0039 3356807211

Skype: Petalouda75

Linkedin: de.linkedin.com/pub/giulia-mancini/43/a4/935/